



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ  
ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ  
ΑΡΧΗΓΕΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ  
ΚΛΑΔΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΤΕΧΝΙΚΩΝ  
& ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ  
ΤΜΗΜΑ 2<sup>ο</sup> ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ  
Π. Κανελλοπούλου 4-101 77-ΑΘΗΝΑ  
Τηλέφωνο:2106980994 -FAX:6995669  
Αριθ. Πρωτ.: 8032/4/490-ξδ

Αθήνα, 28 Νοεμβρίου 2012

**ΘΕΜΑ:** “Απάντηση σε επιστολές-αιτήματα”.

**ΣΧΕΤ.:** α) Η υπ’ αριθ. 8/2012 προκήρυξη του Αρχηγείου Ελληνικής Αστυνομίας.  
β) Οι από 21.11.2012 και 27.11.2012 επιστολές σας με e-mail.

Κατόπιν των ανωτέρω (β) σχετικών επιστολών σας γνωρίζουμε τα ακόλουθα :

1. Σε απάντηση του αιτήματός σας για μετάθεση της ημερομηνίας διενέργειας του διαγωνισμού της (α) σχετικής προκήρυξης κατά δύο (2) εβδομάδες, σας γνωρίζουμε αρνητικώς, καθώς δεν συντρέχει λόγος μετάθεσής της. Επισημαίνουμε ότι η ανωτέρω (α) σχετική προκήρυξη έχει δημοσιευθεί στον Ελληνικό τύπο από την **19.10.2012**, ενώ έχει αναρτηθεί στο διαδίκτυο το σώμα της εν λόγω προκήρυξης από την **22.10.2012** κι επομένως το διάστημα για την ενημέρωση των ενδιαφερομένων προμηθευτών και την υποβολή των προσφορών τους είναι επαρκές και σύμφωνο με τις ισχύουσες διατάξεις.

2. Σε απάντηση σχετικού ερωτήματός σας, αποδεκτές είναι οι μεταφράσεις ξενόγλωσσων εγγράφων (δημόσιων και ιδιωτικών), που γίνονται από :

α) τη Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών,

β) την Υπηρεσία Πολιτικών Υποθέσεων Βορείου Ελλάδος και τις Προξενικές Αρχές, σύμφωνα με τα άρθρα 148 παρ. 4 εδ. ε’ και 27 εδ. Ιζ’, αντιστοίχως, του Ν.419/1976.

γ) δικηγόρους, η αρμοδιότητα των οποίων καλύπτει τη μετάφραση ξενόγλωσσων εγγράφων στην ελληνική, με την προϋπόθεση ότι οι μεταφράσεις που γίνονται από αυτούς συνοδεύονται από το μεταφρασθέν έγγραφο, το οποίο φέρει επ’ αυτού χρονολογημένη και ενυπόγραφη βεβαίωση του μεταφράσαντος δικηγόρου, ότι η μετάφραση αφορά στο ίδιο αυτό έγγραφο και

δ) συμβολαιογράφους, η αρμοδιότητα των οποίων καλύπτει τη μετάφραση των ξενόγλωσσων εγγράφων στην ελληνική, που είναι χρήσιμα για την κατάρτιση πράξεων της αρμοδιότητάς τους.

3. Σε απάντηση του αιτήματός σας για διάθεση των ερωτημάτων που έχουν ήδη τεθεί από λοιπούς ενδιαφερόμενους, σας γνωρίζουμε ότι, **κατ’ εφαρμογή της διάταξης του άρθρου 5 του ν. 2690/1999**, όπως ισχύει, δύναται να σας χορηγηθούν, αντίγραφα των επιστολών με τα εν λόγω ερωτήματα.

Σύμφωνα με τις των διατάξεις του άρθρου 18 παρ. 3 του ν. 2459/1997 (Α-17), του άρθρου 38 παρ. 6,7 του ν. 1884/1990 (Α-81) και του άρθρου 2 του ν. 2913/2001 (Α-102), τα προαναφερόμενα αντίγραφα χαρτοσημαίνονται με 0,44€ το πρώτο φύλλο και 0,23 κάθε επόμενο φύλλο.

**Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ  
ΙΩΑΝΝΑ ΣΥΝΟΔΙΝΟΥ  
ΤΑΞΙΑΡΧΟΣ**